

**France-Strasbourg: Interpretation services**

**OJ S 249/2023 27/12/2023**

**Contract notice**

**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: collectivité européenne d'alsace

Postal address: place du Quartier Blanc

Town: Strasbourg Cedex 9

NUTS code: FRF1 Alsace

Postal code: 67964

Country: France

Contact person: Direction des Achats et de la Commande Publique

E-mail: [marilou.humann@alsace.eu](mailto:marilou.humann@alsace.eu)

Telephone: +33 389306323

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.alsace.eu/>

Address of the buyer profile: <https://plateforme.alsacemarchespublics.eu/>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.alsace.eu/>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://plateforme.alsacemarchespublics.eu/>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

prestations de traduction et d'interprétariat en allemand - relance lot 2

Reference number: 22000397-1

**II.1.2. Main CPV code**

79540000 Interpretation services

**II.1.3. Type of contract**

Services

#### **II.1.4. Short description**

prestations d'interprétariat en allemand-français ou français-allemand (lot 02).

#### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 360 000,00 EUR

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79540000 Interpretation services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FRF1 Alsace

Main site or place of performance: bas-Rhin, Haut-Rhin, Allemagne, Suisse

#### **II.2.4. Description of the procurement**

interprétariat consécutives ou simultanées, en allemand-français ou français-allemand, lors de diverses réunions en présence d'élus et de techniciens (en présentiel ou en visioconférence)

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 360 000,00 EUR

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 25/03/2024 End: 24/03/2025

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

le marché pourra être reconduit 3 fois tacitement

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

limitation de la sous-traitance pour les tâches interprétariat allemand-français ou français-allemand, consécutif ou simultané, en présentiel ou visioconférence.

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Liste et description succincte des conditions : DUME ou Formulaire Dc1 ou équivalent : Lettre de candidature - habilitation du mandataire par ses cotraitants DUME ou Formulaire Dc2 ou équivalent : Déclaration du candidat individuel ou du membre du groupement Pour le lot : 01 DUME ou Formulaire Dc1 ou équivalent : Lettre de candidature - habilitation du mandataire par ses cotraitants DUME ou Formulaire Dc2 ou équivalent : Déclaration du candidat individuel ou du membre du groupement Pour le lot : 02 DUME ou Formulaire Dc1 ou équivalent : Lettre de candidature - habilitation du mandataire par ses cotraitants DUME ou Formulaire Dc2 ou équivalent : Déclaration du candidat individuel ou du membre du groupement

### **III.1.2. Economic and financial standing**

Selection criteria as stated in the procurement documents

### **III.1.3. Technical and professional ability**

Selection criteria as stated in the procurement documents

## **III.2. Conditions related to the contract**

### **III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement  
Framework agreement with several operators Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 3

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 31/01/2024 Local time: 12:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 4 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 31/01/2024 Local time: 12:01

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### VI.3. Additional information

financement sur le budget annuel de la Collectivité Européenne d'Alsace en ressources propres

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: tribunal administratif (Ta) de Strasbourg

Postal address: 31 avenue de la paix - bP 51038

Town: Strasbourg Cedex

Postal code: 67070

Country: France

E-mail: [greffe.ta-strasbourg@juradm.fr](mailto:greffe.ta-strasbourg@juradm.fr)

Telephone: +33 388212323

Fax: +33 388364466

Internet address: <http://strasbourg.tribunal-administratif.fr>

### VI.5. Date of dispatch of this notice

22/12/2023